

MAZI EN GONDOLANDO



1

Sceno 1 unu

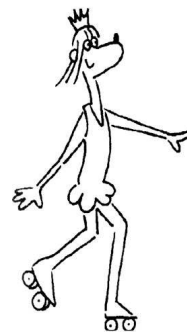
The characters introduce themselves.



Reĝo: Bonan tagon! Mi estas Reĝo.
Mi estas la Reĝo de Gondolando.



Reĝino: Bonan tagon! Mi estas Reĝino.



The princess skates past.

Silvja: Saluton! Mi estas princino Silvja!

Karlo works in the garden. He lives dreaming about Silvja.

Karlo: Silvja, Silvja!
Saluton! Mi estas Karlo.
Mi estas ĝardenisto.



2

Parto 1



Korvaks, the king's prime minister, enters.

Korvaks: Saluton! Mi estas Korvaks.

He gives the king a printed paper.

Reĝo: Dankon, Korvaks.

Mazi, the furry alien, watches from his spaceship.

Mazi: Saluton! Mi estas Mazi! Granda Mazi!

Petro walks by on a bicycle.

Petro: Bonan matenon!

Reĝo: Bonan matenon!



Grammar

Nouns end in -o.

Reĝo, ĝardenisto

“Mi estas (la) -o.”

Mi estas ĝardenisto.

Mi estas la Reĝo de Gondolando.

3

Parto 1

Sceno 2 du

Song: Greetings

Petro: Bonan matenon. Mi estas Petro.

Bonan matenon! (x 4)

Bonan tagon! (x 5)

Bonan vesperon! (x 3)

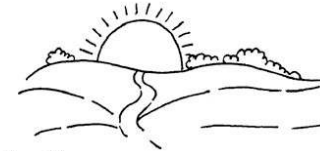
Bonan nokton!



Luno: Bonan nokton.



Suno: Bonan...



Luno: ...nokton.



A pause to introduce kiu and kio:

“Kiu vi estas?”

Karlo: Mi estas Karlo.

“Kio vi estas?”

Karlo: Mi estas ĝardenisto.



4

Parto 1

Sceno 3 tri

The characters speak of their attributes.

- Reĝo:** Mi estas forta!
Reĝino: Mi estas dika.
Dika. Dika. Dika!
Silvja: Mi estas bela.
Korvaks: Mi estas saĝa.
Karlo: Mi estas kuraĝa.

A break to introduce -a and kia.
Kia vi estas?

- Reĝo:** Forta.
Reĝino: Dika.
Silvja: Bela.
Korvaks: Saĝa.
Karlo: Kuraĝa.
Reĝino: (al la Reĝo) Vi estas forta.
Reĝo: Jes, forta. (al la Reĝino) Vi estas dika.
Reĝino: Jes, dika.
Karlo: (pri Silvja) Kaj ŝi estas bela.
Korvaks: Jes, vi pravas!
Silvja: (pri Karlo) Li estas kuraĝa, kaj saĝa.
Korvaks: Ne, ne! Mi estas saĝa! Mi estas saĝa! Saĝa! Saĝa!
Ĉiu: Forta, dika, bela, saĝa, kuraĝa!
Mazi: Ha! Mi estas granda! Granda Mazi!

Grammar

Adjectives end in -a.

Bona, bela, forta

“Mi estas -a.”

Mi estas kuraĝa.

Mi estas saĝa.

Pronouns: mi, vi, li, ŝi, ĝi.

“Li/Ŝi estas -a.”

“Kia?” “— -a.”

Kia estas la Reĝo? —Forta.

Kia estas Karlo? —Li estas kuraĝa.

“Jes, vi pravas.”

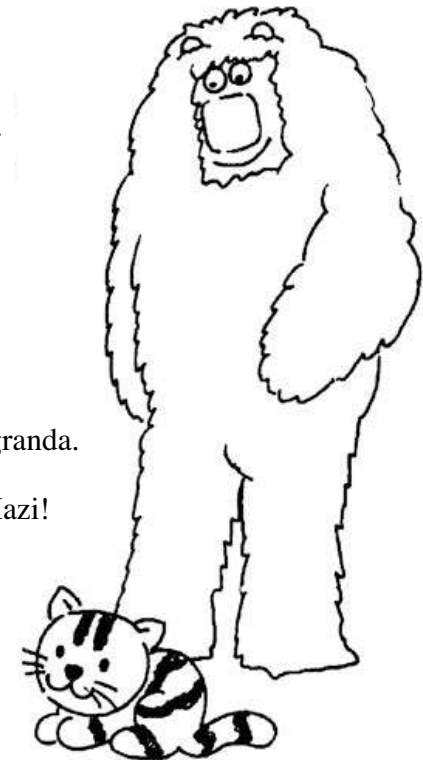
Parto 1

Sceno 4 kvar

- Mazi:** Granda!
Kato: Malgranda.
Mazi: Mi estas granda Mazi.
Kato: (al Mazi) Granda.
Mazi: (al la kato) Malgranda.
Kato: Granda. **A**
Mazi: Malgranda. **a**
Reĝo: (palaco) Granda.
Karlo: (domo) Malgranda.
(ĉemizo) Granda. Malgranda.
Mazi: Kaj mi estas Granda Mazi!

GRANDA

malgranda



Grammar and structures

The mal- prefix makes the opposite.

granda = grande

malgranda = pequeno

Present tense: root + as

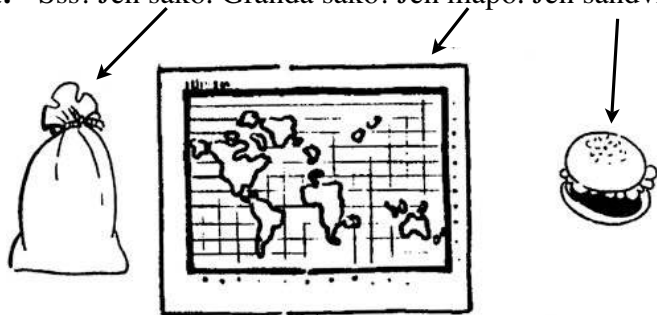
est- + -as = estas

Parto 1

Sceno 5 kvin

Sylvia prepares to escape with Karlo.

Silvja: Ŝŝŝ! Jen sako. Granda sako! Jen mapo. Jen sandviĉo.



Pause

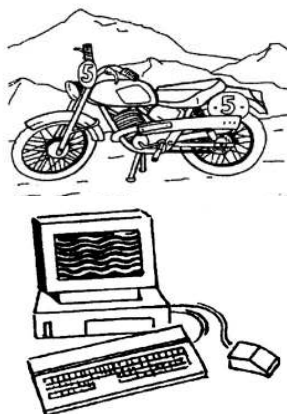
Kio estas ĝi? —Ĝi estas sandviĉo.

Karlo with a motorcycle.

Karlo: Jen motorciklo. Motorciklo!

Korvaks types on a computer.

Korvaks: Jen komputilo!



Sentence structure

“Kio estas ĝi?” —Ĝi estas -o.”
Kio estas ĝi? —Ĝi estas mapo.

“Jen -o.”
Jen komputilo.
Jen motorciklo.

7

Parto 1

Sceno 6 ses

The cat plays with the computer.



Prunoj



Persikoj



Vinberoj



Kato: Miaŭ! Pruno, persiko, vinbero.
Pruno, persiko, vinberoj.
Pruno, pruno, pruno!
Tri prunoj! Mi gajnis! Miaŭ!
Prunoj, prunoj, prunoj!

Grammar

Plural of nouns: -j

pruno + pruno = prunoj

Past tense: -is

Mi gajnis.

Sceno 7 sep

The king and queen are in the garden.

Reĝo: Jen ĝardeno. Rigardu!
Jen prunoj. Jen persikoj.
Jen vinberoj.

Reĝino: Mi ŝatas prunojn.
Mi ŝatas persikojn.
Mi ŝatas vinberojn.

Reĝo: Ankaŭ mi ŝatas vinberojn.

Direct object of transitive verb: -n

Jen persiko.
Ĝi estas persiko.
Mi **petas** persikon.

The plural also takes -n

Jen persikoj.
Mi **ŝatas** persikojn.

Silvja arrives.

Silvja: Saluton Panjo! Saluton Paĉjo. Mi petas persikon.

8

Parto 1

Sceno 8 ok

Petro goes to a restaurant.

Petro: Mi estas malsata.
(*al la kelnero*) Bonvolu doni al mi sandviĉon.

Kelnero: Jen ĝi!

Petro: Dankon. Bonvolu doni al mi salaton.

Kelnero: Jen ĝi!

Petro: Dankon. Bonvolu doni al mi sukcon.

Kelnero: Jen ĝi!

Petro: Dankon. Bonvolu doni al mi glaciaĵon.

Kelnero: Jen ĝi!

Petro: Dankon. Bonvolu doni al mi akvon.

Kelnero: (*ridas*)



Grammar and structures

Infinitive: **-i** (ex.: doni)

Imperative: **-u** (ex.: donu)

Imperavite with a second verb: **-u -i**
"Bonvolu **-i** ..."

Bonvolu doni al mi glaciaĵon.

"Donu al mi **-on**."

Donu al mi sandviĉon!

9

Parto 1

Sceno 9 naŭ

Silvja takes some fruit for her escape.

Silvja: Mi petas persikon, Paĉjo.

Reĝo: Jes! (*al la Reĝino*) Persikon!

Reĝino: Jen persiko.

Silvja: Dankon. Donu al mi prunon kaj vinberojn.

Reĝo: Jes. (*al la Reĝino*) Prunon kaj vinberojn!

Reĝino: Jen pruno kaj vinberoj.

Silvja: Dankon!

Sceno 10 dek

Korvaks orders Karlo to count trees, etc., in the garden.

Korvaks: Karlo!

Karlo: Jes?

Korvaks: Arboj!

Karlo: Arboj?

Korvaks: Jes. Kiom da arboj estas? Kalkulu!

Karlo: Unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek.



The cat talks to the computer.

Kato: Kiom da arboj estas?

Komputilo: Unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek.

Grammar and structures

Numbers 1–10

Kiom da...? (a part of the whole)
Kalkulu, **kiom da** arboj estas?

10

Parto 1

Back to the garden

Korvaks: Arbustoj! Kiom da arbustoj estas?

Karlo: Kiom? Du, kvar, ses, ok, dek!

Korvaks: Kaj kiom da floroj estas?

Karlo: Floroj?

Korvaks: Jes, jes! Kiom da floroj estas?

Karlo: Dek? Kvindek? Cent?
Mi ne scias!

Mi ne scias.

11



Parto 1

Sceno 11 dek unu

Petro arrives at a crossroads.

Petro: Mi ne scias.



Sceno 12 dek du

Karlo counts the flowers.

Karlo: Cent sep! Cent ok...

Silvja: Cent naŭ!

Karlo: Cent dek!

Silvja: Karlo, Donu al mi rozon,
...mi petas! Dankon!
Mi amas rozojn!

Karlo: Kaj mi amas vin!

Silvja: Ho, rigardu! Mi havas rozon. Mi havas prunon,
persikon kaj vinberojn.
Mi havas sandviĉon kaj mapon.

Karlo: Kaj mi havas... motorciklon!
Mi amas vin!

Silvja: Mi amas vin!

Ambaŭ: Ek! Ek!

Korvaks: Ne! Ne! Ne!
Mi amas la principinon.
Mi amas Silvjan!

*Numbers 11–100–1000
dek unu - cent - mil*



*Transitive verbs
...-as -on.
Mi havas rozon.
Mi havas mapon.
Mi amas la principinon.*

12

Parto 1

Sceno 13 dek tri

Karlo kaj Silvja motorciklas.



Pronouns as direct objects

min, vin
Mi amas vin.
Sekvu min.

Word order:

Min amas vi.
Mi vin amas.

Silvja: A, E, I, O, U
Ni forkuru!
A, U, O, I, E
Kuraĝe!

Karlo: A, E, I, U, O
Ek antaŭen do!
I, O, U, E, A

Ambaŭ: Hura, hura, hura!

Silvja: A, U, I, O, E

Karlo: Mi vin amas tre!

Silvja: E, I, O, U, A

Ambaŭ: Mi amas...
A, E, O, U, I
Mi amas vin!



Reĝo: La ĝardenisto amas la princinon?

Korvaks: Jes, jes!

Reĝo: Ne, ne, ne!

Reĝino: La princino amas la ĝardeniston?

Korvaks: Jes, jes!

Reĝino: Ne, ne!

Reĝo: Ni iru. Sekvu min! Ek!

Reĝo kaj Korvaks: Ĝis revido!

13

Parto 2

Sceno 1

Karlo kaj Silvja motorciklas.



Karlo: Saluton!

Silvja: Saluton! Paĉjo, Panjo!

Karlo: Korvaks!

Reĝo: Silvja! Silvja!

Silvja: Ho, Panjo!

Reĝo: (al Karlo) Grrrr!

Karlo: Mi amas princinon
Silvja.



Reĝo: Arestu lin!

Korvaks: Arestu lin!

Generalo: Arestu lin!

Oficiro: Arestu lin!

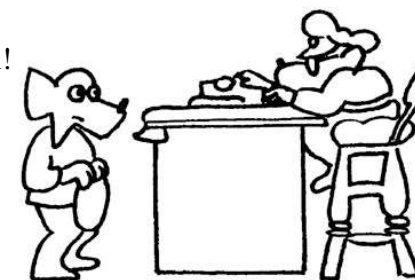
Suboficiro: Arestu lin!

Soldatoj: Arestu lin! Arestu lin!
Arestu lin!...

Reĝo: Dankon, Korvaks.

*Imperative (-u) for commands.
(-n) for the direct object.*

Arestu lin!



14

Parto 2

Sceno 2

En la malliberejo.

- Oficiro:** Nomo?
Karlo: Karlo.
Oficiro: Aĝo?
Karlo: Dudek.
Oficiro: Profesio?
Karlo: Ĝardenisto.
Oficiro: Forkonduku lin.
Korvaks: Numero dek naŭ.
Oficiro: Numero dek naŭ?
Oficiro: *(al la gardistoj)* Numero dek naŭ!
Gardistoj: Numero dek naŭ?
Gardistoj: Naŭ.
Dek.
Dek unu.
Dek du.
Dek tri.
Dek kvar.
Dek kvin.
Dek ses.
Dek sep.
Dek ok.
Dek naŭ.
Dudek.
Ho! Dek naŭ!

En la ĉelo.

- Karlo:** Ah! Monstro!
Mazi: Saluton. Mi estas Mazi.
Granda Mazi.

15



Parto 2

Sceno 3

LA RAKONTO DE GRANDA MAZI

La kosmoŝipo de Mazi foriras.

- Mazi:** Mi estas malsata.
Mi estas malsata!
Mi estas malsata!

Mazi malfermas skatolon kaj manĝas horloĝon.

- Mazi:** Mmmm!
Bongusta!
Bongusta!
Mi ŝatas horloĝojn!

La skatolo estas malplena kaj Mazi serĉas manĝaĵon.

- Mazi:** Mi estas malsata!
Vendisto: Fruktoj, fruktoj!
Bongustaj fruktoj!
Mazi: Kio estas ĝi?
Vendisto: Frukto.

Adjectives and nouns (revision)

-a... -o...

Ĝi estas bongusta frukto.

-aj... -oj...

Ili estas bongustaj fruktoj.

-ajn... -ojn...

Mi ŝatas bongustajn fruktojn.



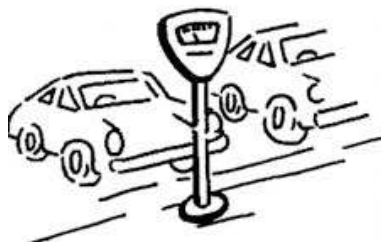
16



Parto 2

Sceno 4

- A:** Kio estas ĝi?
B: Mi ne scias.
A: Ĝi estas biciklo. Kio estas ĝi?
B: Mi ne scias.
A: Ĝi estas kosmoŝipo. Kio estas ĝi?
B: Ĝi estas horloĝo.
A: Kio estas ĝi?
B: Ĝi estas horloĝo.
A: Ne. Ĝi estas parkhorloĝo.
B: Kio estas ĝi?
A: Ĝi estas skribmaŝino.
B: Ne. Ĝi estas komputilo.



Possessive = pronoun + (-a)

Jen la libro de vi. Ĝi estas **via** libro.
Jen mia sonorilo.

Possessives are adjectives, so they end in -a.

Mi ŝatas **lian** biciklon.
Vi havas ŝiajn librojn.

- A kaj B:** Kio estas ĝi?
Ĝi estas kato.

Kato: Kio estas ĝi? Kio estas ĝi?

Petro: Ĝi estas mia sonorilo. Mia sonorilo.
Ĝis!



17

Parto 2

Sceno 5

- Mazi:** Kio estas ĝi?
Vendisto: Ĝi estas pruno. Manĝu ĝin!
Mazi: Mi ne ŝatas ĝin!
Vendisto: Rigardu! Manĝu tion!
Mazi: Kio ĝi estas?
Vendisto: Ĝi estas persiko. Gustumu ĝin!
Ĝi estas bongusta! Manĝu ĝin!
Mazi: Terure!
Mi ne ŝatas tion!
Ĝi estas malbongusta!
Mi ne ŝatas ĉi tion,
kaj mi ne ŝatas tion!

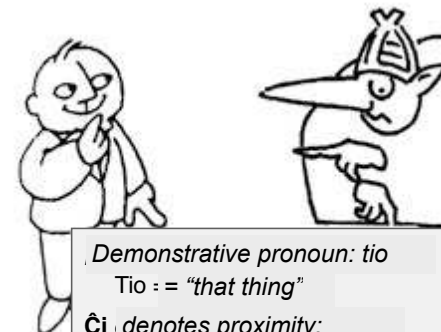


Negative form of verbs:

Mi ŝatas ĝin.
Mi **ne** ŝatas ĝin.
Manĝu ĝin!
Ne manĝu ĝin!

Sceno 6

- Petro:** Ĉi tio. Tio.
Korvaks: Ĉi tio. Tio.
Petro: Ĉi tio. Tio.



Demonstrative pronoun: tio

Tio := "that thing"

Ĉi denotes proximity:

Ĉi tio = "this thing"

18

Parto 2

Sceno 7

Ĉe la fruktobudo.

Mazi: Mi ne ŝatas ĉi tion, kaj mi ne ŝatas tion.
Mi ne ŝatas ĉi tion, kaj mi ne ŝatas tion.
Mi ne ŝatas ĉi tion, kaj mi ne ŝatas tion.
Ho! Kio estas tio? Kio estas tio?

Vendisto: Kio?

Mazi: Ĉi tio!

Vendisto: Ĉi tio estas parkhorloĝo.

Mazi: Parkhorloĝo?

Vendisto: Jes, ne... (*fuĝas*)

Mazi: Bongusta! Mi ŝatas ĉi tion! Mi ŝatas parkhorloĝojn!



En la malliberejo.

Oficiro: Nomo?

Mazi: Errr...

Oficiro: Nomo? Nomo? Via nomo?

Mazi: Mazi. Ne. Granda Mazi!

Oficiro: Aĝo?

Mazi: (*li manĝas la skribmaŝinon*) Bongusta!

Oficiro: Forportu lin! Forportu lin! Forportu lin!

Sceno 8

Mazi: (*al Karlo*) Saluton!

Karlo: Kiu vi estas?

Mazi: Mi estas Mazi! Saluton! Mi estas amiko.
Kiu vi estas? Via nomo?

Parto 2

Karlo: Ka... Ka... Ka... K...

Mazi: Kio estas via nomo?

Karlo: Karlo! Kiu estas vi?

Sceno 9

Karlo portas leterojn.

Petro: Kiu vi estas?

Reĝo: Mi estas Reĝo.

Petro: Ne, ĝi ne estas por vi.
(*al la Reĝino*) Kiu vi estas?

Reĝino: Mi estas Reĝino.

Petro: Ne, ĝi ne estas por vi.
(*al Korvaks*) Kiu estas ŝi?

Korvaks: Ŝi estas princino Silvja.

Petro: Ne, ĝi ne estas por ŝi.
(*al la princino*) Kiu estas li?

Silvja: Li estas Korvaks.

Petro: Ĉu vi estas Korvaks?

Korvaks: Jes, ĝuste, jes!

Petro: Jen letero por vi.
Bonvolu!

Korvaks: Dankon. Ho! Kiu estas vi?

Petro: Mi estas Petro. Ĝis!

Nomo > *noun.* Question with **kiu**:
Kio estas via nomo?

Kiu vi estas? —Karlo!

Kio estas via nomo? —Karlo!

Preposition **por** (= "for")

Ĝi estas via letero. Ĝi estas por vi.



Note: In history, Reĝo and Reĝino are both names as well as titles. When asked "Kiu estas vi?", he replied "Mi estas Reĝo" because Reĝo is his name. Would he respond in the same way to "Kio estas vi?"



Parto 2

Sceno 10

Mazi kaj Karlo en la malliberejo.

- Mazi:** Nu, kiu vi estas?
Karlo: Mi estas Karlo, ĝardenisto.
Kiu vi estas? De kie?
Mazi: De tie! De la kosmo!
Karlo: De la kosmo?
Mazi: Jes! Mi estas de tie!
De la kosmo! De tie!



El = de

Similar to **de** (from, of)

Used to indicate origin:

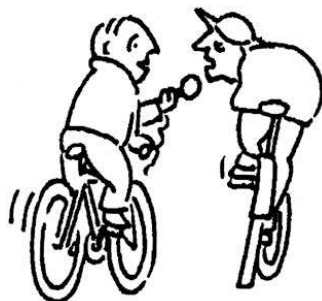
El kiu lando vi estas?

—Mi estas el Francio.

Sceno 11

Petro intervjuas biciklistojn.

- Petro:** El kiu lando vi estas?
1a biciklisto: El Francio!
Petro: El kiu lando vi estas?
2a biciklisto: El Britio!
Petro: El kiu lando vi estas?
3a biciklisto: El Germanio!
Petro: El kiu lando vi estas?
4a biciklisto: El Italio!
Petro: El kiu lando vi estas?
5a biciklisto: El Grekio!
6a biciklisto: Mi estas el Japanio!
Petro: Ĝis!



21

Parto 2

Sceno 12

Denove en la malliberejo.

- Mazi:** Mi venis de tie.
Nun mi estas ĉi tie.
Karlo: Ankaŭ mi... Ho, Silvja!
Mazi: De tie! De la kosmo!
Karlo: De la kosmo?
Mazi: Jes! Mi estas de tie!
De la kosmo! De tie!



Names of the letters:

a, bo, co, ĉo,
do, e, fo, go, ĝo, ho, ĥo, i, jo,
ĵo, ko, lo, mo, no, o, po, ro,
so, ŝo, to, u, ŭo, vo, zo.

Sceno 13

Aboco - literumado.

Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff,
Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ii, Jj, Ĵĵ
Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr,
Ss, Ŝŝ, Tt, Uu, Ŭŭ, Vv, Zz

Sceno 14

- Korvaks:** Silvja!
Silvja: Ĉesu, Korvaks! Foriru! Mi amas Karlon!
Korvaks: Mi amas vin, Silvja!
Silvja: Ho, iru for!
Korvaks: Haltu! Silvja! Haltu! Revenu! Ho Silvja, haltu! Revenu!
Silvja: Korvaks! Iru for!

Sceno 15: Haltu! Venu! Rigardu! Aŭskultu! Foriru!

Sceno 16

Korvaks: Ho Silvja, Silvja!

22

Parto 3

Sceno 1

Korvaks estas ĉe la komputilo.

Korvaks: (*al la kato*) Iru for!

Ho Silvja, mi amas vin!

Bone! Korvaks amas Silvjan!

Ho! Silvja! Viaj okuloj... viaj...

Plural of possessive pronouns:
via → viaj
Viaj okuloj estas belaj.

Korporpartoj sur la ekrano.

Komputilo:

La korpo:

kapo

okulo, okulo

nazo

buŝo

orelo

kolo

brako, brako

mano, mano

kruro, kruro

piedo, piedo

ŝultro

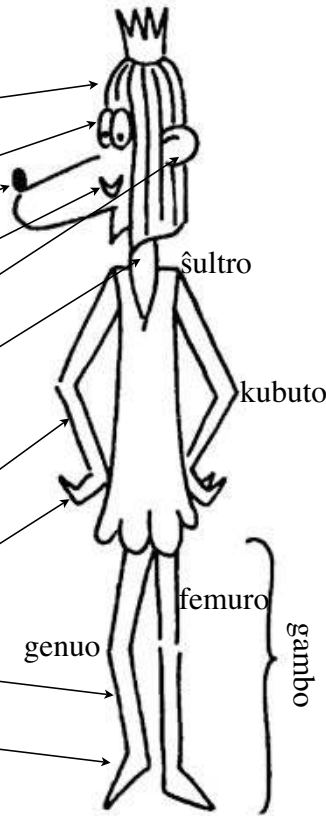
kubuto

femuro

genuo

gambo

23



Parto 3

Sceno 2

Korvaks: Bone! Bone!

Mia Silvja!

Nun mi havas vin! Ek!

Bone! Bonege!

Adverbial ending: -e
(Mi faris tion) bone!
= (I did it) well!

Sufixo aumentativo: eg
Bonege! = Excellent!

Korvaks kisas la bildon.

Korvaks: Ho! Kie ĝi estas?

Ho... ĉi tie! Kaj tio! Kaj tio!

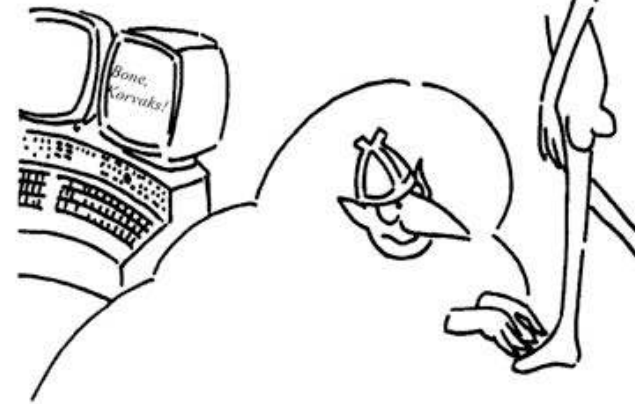
Nun, kie? Ho, ĉi tie!

Nun, ek!

Aperas Silvja.

Silvja! Mia Silvja!

Nun mi havas vin!



24

Parto 3

Sceno 3

Karlo: Ni estas amikoj.

Ambaŭ: Kune vi kaj mi
Amikoj estas ni.
Mi kaj vi,
Pli kaj pli,
Amikoj estas ni! (*ripeto*)
Du amikoj ni!

Karlo: Rigardu!

Mazi: Kion?

Karlo: Jen, tion, supre!

Mazi: Kion?

Karlo: Jen, bongustaj stangoj!

Mazi: Ho, ne. Dankon, ne!

Karlo: Jes! Manĝu la stangojn!
Unu, du, tri, kvar, kvin!
Ni estas liberaj!
Vi estas libera kaj ankaŭ mi!
Ni estas liberaj!

Mazi: Libera vi, libera mi, liberaj estas ni!

Karlo: Liberaj ni, vi kaj mi, Liberaj estas ni!

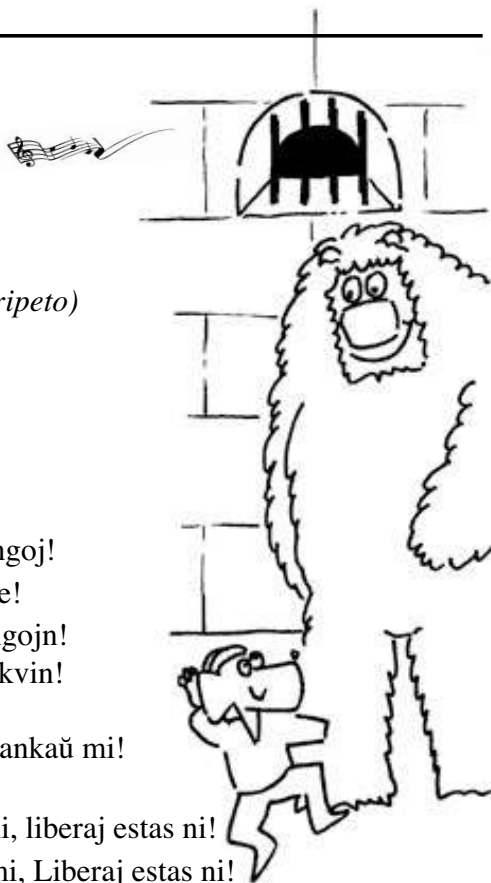
Mazi: Liberaj...

Karlo: Estas ni! Ek!

Ili saltas el la malliberejo

Ambaŭ: Mi kaj vi...

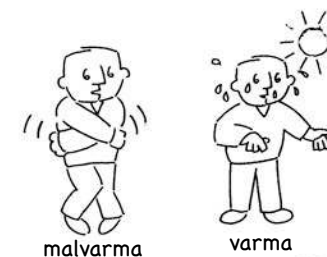
Mazi: Mi estas libera! Mi sentas...
malvarmon, malsaton, sed mi estas libera!



Parto 3

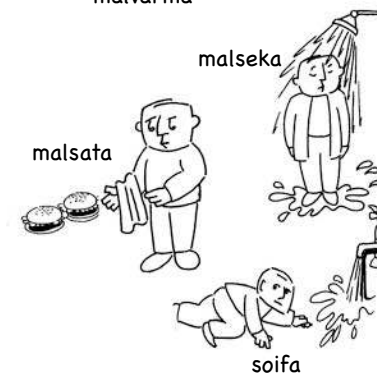
Sceno 4

Petro: Malvarma!
Varma!
Malsata!
Soifa!
Malseka!
Seka!



Sceno 5

Petro: Mi soifas!
Virino: Trinku akvon!
Petro: Tre varma!
Virino: Pardonu!
Petro: Mi malsatas.
Virino: Manĝu sandviĉon!
Petro: Mi ŝvitas!
Virino: Duŝu vin!
Petro: Mi malsekas!
Virino: Viŝu vin!
Petro: Mi sentas malvarmon.
Virino: Surmetu puloveron.
Petro: Mi estas laca!
Virino: Ripozu!



Parto 3

Sceno 6

Mazi: Brrr! Mi malvarmas! Karlo!
Karlo? Kie vi estas? Karlo!

Karlo: Mazi!

Mazi: Karlo! Kie vi estas?

Karlo: Ĉi tie!

Mazi: Kie? Mi ne vidas vin!

Karlo: Mi estas ĉi tie, sur la arbo.

Mazi: Sur kiu arbo?

Karlo: Sur la arbo... sub kiu vi staras? Aj! (*li falas*)

Mazi: Mi estas... sub...

Kiu means "which"
Sur **kiu** arbo?
Sur la arbo, sub **kiu** vi staras!



Sceno 7

Voĉo: Kie vi estas?

Petro: Sub la kesto.

Voĉo: Kie vi estas?

Petro: Sur la kesto.

Voĉo: Kie vi estas?

Petro: En la kesto.

Voĉo: Kie vi estas?

Petro: Antaŭ la kesto.

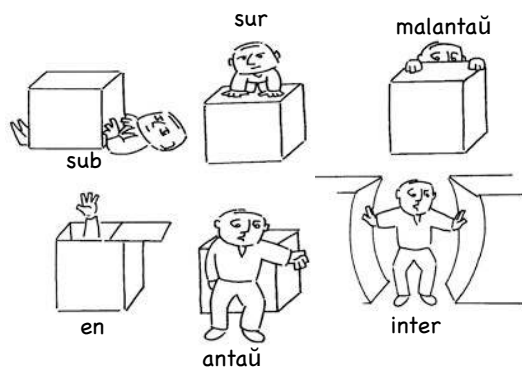
Voĉo: Kie vi estas?

Petro: Malantaŭ la kesto.

Voĉo: Kie vi estas?

Petro: Inter la kesto.

Voĉo: Kie estas la kesto?



Petro: Tie!

Voĉo: Kie la kesto estas nun?

Petro: Ĉi tie!

Parto 3

Sceno 8

Karlo kaj Mazi apud la rivero.

Karlo: Kiel vi fartas?
Kiel vi fartas?

Mazi: Tre bone! Kvankam mi estas
malseka kaj malsata!
Kie estas la palaco?

Karlo: Jen, tie!

Mazi: Kie?

Karlo: Rigardu, ĝi estas tie!
Ho, la palaco!
(*suspiro*) Silvja estas tie!

Kiel = How, in what way, in what manner
Kiel vi fartas? —Mi fartas bone.

Tiel = this way, this manner, thus, so
Portu ĝin tiel. (*Load it like this.*)
Vi manĝis tiel rapide! (*You ate so fast!*)



Parto 3

Sceno 9

En la komputilejo.

- Korvaks:** Mi estas Korvaks! Aŭskultu!
Ĉu vi aŭdas min?
- Pseŭdo-Silvja:** (*kapjesas*) Mmmm.
- Korvaks:** Nun! Ĉu vi vidas min?
- Pseŭdo-Silvja:** (*kapjesas*) Mmmm.
- Korvaks:** Ĉu vi parolas?
- Pseŭdo-Silvja:** Esperante!
- Korvaks:** Nun, provu iri!
- Pseŭdo-Silvja:** Mi ne povas.
- Korvaks:** Mi provas denove! Nun. Ĉu vi povas paŝi?
- Pseŭdo-Silvja:** Jes, mi povas.
- Korvaks:** Ĉu vi povas kuri?
- Pseŭdo-Silvja:** Ne, mi ne povas.
- Korvaks:** Mi provas denove. Silvja, ĉu vi... amas min?
- Pseŭdo-Silvja:** Ne. Mi ne amas vin. Mi malamas vin!
- Korvaks:** Ho, Silvja!
- Pseŭdo-Silvja:** Ho, nun mi povas kuri! Ĝis revido!
- Korvaks:** Silvja! Haltu! Revenu! (*Li batas la komputilon.*)
Kio okazas?
(*La komputilo produktas 6 Silvja-kopiojn.*)

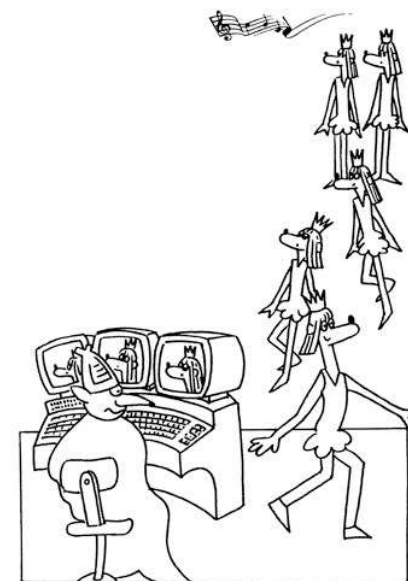


Parto 3

Sceno 10

Kanto de la Pseŭdo-Silvjaj...

- Pseŭdo-Silvja 1:** Paŝas mi.
- Pseŭdo-Silvja 2:** Parolas mi.
- Pseŭdo-Silvja 3:** Aŭdas mi.
- Pseŭdo-Silvja 4:** Vidas mi.
- Pseŭdo-Silvja 5:** Mi estas vi.
- Pseŭdo-Silvja 6:** Vi estas mi.
- Pseŭdo-Silvja 2:** Ĉu vi estas mi?
- Pseŭdo-Silvja 1:** Saltas mi.
- Pseŭdo-Silvja 2:** Naĝas mi.
- Pseŭdo-Silvja 3:** Kuras mi.
- Pseŭdo-Silvja 4:** Dancas mi.
- Pseŭdo-Silvja 5:** Mi estas vi.
- Pseŭdo-Silvja 6:** Vi estas mi.
- Ĉiuj:** Kiu estas ni?
- Petro:** Kiu estas vi?
- Pseŭdo-Silvjaj 1-6:** Mi estas Silvja! Mi estas Silvja! ...
- Petro:** Ĉiu estas Silvja?
- Ĉiuj:** Jes, ĉiu!
- Petro:** Ĉu ĉiu?
- Ĉiuj:** Jes!
- Viro:** Kiu estas ili?
- Petro:** Silvja!
- Korvaks:** Ses Silvja! Ahhh!



Tiu/tiuj, ĉiu/ĉiuj

Tiu	<i>that, this</i>
Tiuj	<i>those, these</i>
Ĉiu	<i>all, each</i>
Ĉiuj	<i>all, every, everyone</i>

Parto 3

Sceno 11

Kanto: "Belaj roboj"

Pseŭdo-Silvja 1: Via robo verda.

Pseŭdo-Silvja 2: Via robo ruĝa.

Pseŭdo-Silvja 3: Ŝia robo blua.

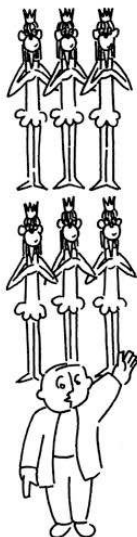
Pseŭdo-Silvja 4: La brunan havas mi!

Pseŭdo-Silvja 5: Vere moda, bela, rava
Estas mia robo flava!

Pseŭdo-Silvja 6: Tute plaĉa estas ankaŭ
Mia robo nigra-blanka.

Pseŭdo-Silvja 1: La brunan ŝatas mi!

Petro: Ĝis revido!



Adverbs

In Esperanto, adverbs are used where we can usually use a preposition and a noun in English.

Mi parolas Esperante. (*I'm talking in Esperanto.*)

Li laboras nokte. (*He works at night.*)

Ekzemple... (*For example...*)

Sentence structure with more than one verb: -as -i, -u -i

Cu vi povas kuri?

Nun, provu iri!

Kion vi volas manĝi?

Verbs without a subject: "impersonal verbs"

Unlike English (eg, "It is raining"), Esperanto verbs can be impersonal.

Pluvas! (*It's raining!*)

Estas sune. (*It's sunny.*)

Parto 4

Sceno 1

En la palaca ĝardeno.

Silvja: (*Ŝi kantas*) Kapo, ŝultroj, kruroj du, piedoj du!
Vidu, aŭdu, spiru plu, pli kaj plu!
Por muskoloj, por artikoj, bona estas gimnastiko...

Mazi: Kie ni estas?

Karlo: Ni estas en la ĝardeno.

Mazi: Kie? En via ĝardeno?

Karlo: Ne! En la Reĝa ĝardeno. Ha! Tie estas Silvja!

Mazi: Kion ŝi faras?

Karlo: Ŝi gimnastikas!

Silvja: ...bona estas gimnastiko... ŜŜ! Kaŝu vin malantaŭ tio!

Karlo: Malantaŭ kio?

Silvja: Malantaŭ la statuo. Ĉu vi fartas bone?

Karlo: Ne, malbone! Ni estas malsataj.

Ĉu vi havas ion por manĝi?

Mazi: Ĉu vi havas horloĝon por mi?

Silvja: Horloĝon?

Mazi: Pardonu!

Karlo: Jes, horloĝon! Li ŝatas horloĝojn!

Silvja: ŜŜ! Iu venas!

Mazi: Kiu paŝas?

Karlo: Mi ne scias. Mi vidas nenion. ŜŜ! Bone!
Ho ne! Pluvas.

Silvja: Rigardu. Atendu min tie!

Karlo: Bone!

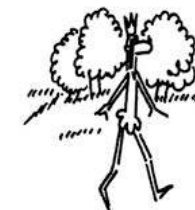
Silvja: Atendu! Mi venos.

Karlo: Kiam?

Silvja: Vespere, je la sepa horo vespere.

Karlo: Je la sepa. Bone.

Mazi: Kioma horo estas nun?



Parto 4

Sceno 2

Horloĝo sonas.

Voĉo: Estas la oka horo.

Petro: (*telefone*) Halo? Ne, mi ne havas tempon.
Mi matenmanĝas.

Voĉo: Estas la unua horo.

Petro: Halo? Ne, mi ne havas tempon.
Mi tagmanĝas.

Voĉo: Estas la sepa horo.

Petro: Halo? Ne, mi ne havas tempon. Mi vespermanĝas.

Voĉo: Estas la naŭa horo.

Petro: Halo? Ne, mi ne havas tempon. Mi banas min.

Voĉo: Estas la deka horo.

Petro: Halo? Ne, ne! Mi iras dormi. Bonan nokton!



Sceno 3

Denove en la palaco.

Reĝino: La unua horo.

Estas tempo por tagmanĝi!
(*Al la Reĝo*) Tagmanĝo, kara!

Reĝo: Tuj mi venos!

Reĝino: Tagmanĝo, Silvja!

Silvja: Mi fartas malbone.
Mi manĝos en mia ĉambro.

Reĝino: Kio doloras vin?

Silvja: Mi havas fortan kapdoloron.

Parto 4

Sceno 4

Petro estas kuracisto, kaj li akceptas pacientojn.

Voĉo: Kapdoloro, stomakdoloro, dentedoloro, dorsdoloro.

Petro: Envenu! Kio doloras vin?

Paciento 1: Mi havas fortan kapdoloron.

Petro: Kapdoloron? Jen medikamento.

Paciento 1: Mi dankas vin!

Petro: Sekva! Kio doloras vin?

Paciento 2: Mi havas stomakdoloron.

Petro: Stomakdoloron? Jen medikamento.

Paciento 2: Mi dankas vin!

Petro: Sekva! Kio doloras vin?

Paciento 3: Mi havas fortan dentedoloron.

Petro: Dentedoloron? Jen medikamento.

Paciento 3: Mi dankas vin!

Petro: Sekva! Kio doloras vin?

Paciento 3: Mi havas dorsdoloron.

Petro: Dorsdoloron? Jen medikamento.

Paciento 3: Mi dankas vin!



Números ordinais: a -a

unu + a = unua. (*first*) du + a = dua (*second*)

Kioma – speaking the hours:

Kioma horo estas? — Estas la oka horo.

La oka (horo) (kaj) tridek (minutoj)

= La oka tridek

Parto 4

Sceno 5

La ĉambro de Silvja en la reĝa palaco.

Reĝino: Vi havas kapdoloron?

Iru en vian ĉambron kaj ripozu!

(Al *servistoj*) La princino tagmanĝos en sia ĉambro!

(Al *la Reĝo*) Silvja malbone fartas, ŝi havas kapdoloron.

Reĝino: Ŝi havas kapdoloron. Ŝi tagmanĝos en sia ĉambro.

si = reflective pronoun for 3rd person (li / ŝi / ili / ĝi):

Mi manĝas en **mia** ĉambro.

Vi manĝas en **via** ĉambro.

Ŝi manĝas en **sia** ĉambro. (and not *ŝia!*)

Li manĝas **sian** pomon. (He eats his *own* apple.)

Li manĝas lian pomon (He eats his [someone else's] apple.)

Sceno 6

Reĝino: Lia.

Reĝo: Ŝia. Ŝia tranĉilo.

Reĝino: Lia tranĉilo. Lia forko.

Reĝo: Ŝia forko. Ŝia glaso.

Reĝino: Lia glaso. Lia telero.

Reĝo: Ŝia bovlo.

Reĝino: Lia krono.

Reĝo: Ŝia krono.

-n can show movement towards something.

Silvja iras al la ĝardeno. Ŝi iras **tien**.

Kien vi iras? —Mi iras **al** la naĝejo.



35

Parto 4

Sceno 7

Silvja en la dormoĉambro.

Silvja: Kapdoloro! Ho!

Ekster la palaco unu Pseŭdo-Silvja paŝas preter la Reĝino.

Reĝino: Saluton, Silvja!
Ĉu vi ankoraŭ malsanas?

Pseŭdo-Silvja: Mi? Malsanas?!

Ne, mi estas tute sana!

Reĝino: Kien vi iras?

Pseŭdo-Silvja: Mi iras al la naĝejo. Ĝis!

Reĝino: Agrablan naĝadon, kara!

Alia Pseŭdo-Silvja paŝas preter la Reĝo.

Reĝo: Saluton, Silvja! Kiel vi fartas nun?
Ĉu pli bone?

Pseŭdo-Silvja2: Ĉu pli bone? Ho, jes!

Reĝo: Bone, bone, bone. Kien vi iras nun?

Pseŭdo-Silvja2: Mi iras al la tenisludejo. Ĝis!

Reĝo: Agrablan ludadon, kara!
(Al *la Reĝino*) Silvja jam pli bone fartas. Ŝi ludas tenison.

Reĝino: Ĉu ŝi ludas tenison?

Ne, tute ne! Ŝi naĝas nun!

Tria Pseŭdo-Silvja preter-rajdadas sur ĉevalo.

Pseŭdo-Silvja3: Saluton Panjo! Saluton Paĉjo! Ĝis!

More examples of direction towards with **-n**

Mazi saltis en la rivero (Mazi jumped in the river.)

Mazi saltis en la riveron. (Mazi jumped into the river.)



36

Parto 5

Sceno 1

En la komputilejo.

Korvaks: Ĉu ĝi ankoraŭ funkcias?
Ho! Jes, ĝi funkcias.

Komputilo: Bonan vesperon!

Korvaks: Kiom da princinoj ekzistas?

Komputilo: Ses.

Korvaks: Ne! Ili estas sep!

Sceno 2

Karlo kaj Mazi en la dometo de la palaca ĝardeno.

Karlo: Ĉu ankoraŭ pluvas?

Mazi: Ne, nun estas bela vetero.

Karlo: Jam malheliĝas.

Mazi: Kioma horo?

Karlo: Estas preskaŭ la sepa.

Kaj jam malheliĝas!
En aŭtuno, malheliĝas je la sepa.

Mazi: En aŭtuno?



-iĝ = become

hela (=bright), heliĝi (=brighten up),
plena (=full), pleniĝi (=get full),

Je kioma...?

Kioma horo estas? —Estas la sesa.

Je kioma horo malheliĝas? —Je la 7-a (horo).

Parto 5

Sceno 3

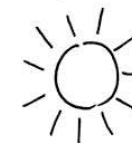
Sezonoj kaj monatoj

Petro: En aŭtuno malheliĝas je la sepa.
En vintro malheliĝas je la kvina.
En printempo malheliĝas je la sepa.
En somero malheliĝas je la naŭa.

hela, malhela
heliĝas, malheliĝas

Voĉo: Septembro, Oktobro, Novembro,
Decembro, Januaro, Februaro,
Marto, Aprilo, Majo,
Junio, Julio, Aŭgusto

Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Majo,
Junio, Julio, Aŭgusto, Septembro, Oktobro,
Novembro, Decembro.



Sceno 4

Nomoj de la semajnotagoj

lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo, sabato, dimanĉo

Sceno 5

Ĵurnalisto: Kiam vi ludas futbalon?

Petro: Lunde.

Ĵurnalisto: Kiam vi ludas korbopilkon?

Edzino: Marde.

Ĵurnalisto: Kiam vi rulsketas?

Petro: Merkrede.



Parto 5

Ĵurnalisto: Kaj kiam vi gimnastikas?

Edzino: Ĵaŭde.

Ĵurnalisto: Kiam vi kutimas naĝi?

Petro: Vendrede.

Ĵurnalisto: Kiam vi ludas golfon?

Edzino: Sabate.

Ĵurnalisto: Kiam vi ludas tenison?

Petro: Dimanĉe. Dimanĉo estas hodiaŭ.

Edzino: Hodiaŭ ni ludas tenison.

Tempaj adverboj: -e

Kiam? —Lunde (je lundo)

Sceno 6

Karlo kaj Mazi en la dometo de la palaca ĝardeno.

Mazi: Kie estas la ĉambro de Silvja?

Karlo: Tie!

Mazi: Kie? En la unua etaĝo?

Karlo: Ne! En la dua.

Mazi: En la dua etaĝo estas tri ĉambroj.
Kiu estas ŝia? Ĉu tiu maldekstra?

Karlo: Tiu ne!

Mazi: Ĉu tiu dekstra?

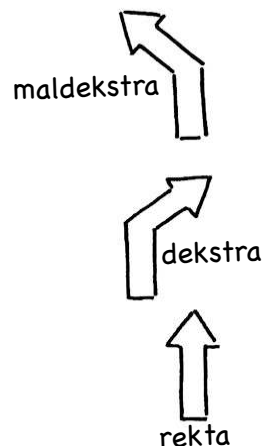
Karlo: Ankaŭ ne tiu.

Mazi: Ĉu tiu meza?

Karlo: Jes, tiu estas ŝia ĉambro. Ŝia ĉambro estas tiu meza.

Mazi: Kies estas tiu ĉambro? Tiu en la supra etaĝo?

Karlo: Tiu estas la ĉambro de Korvaks, la komputilejo.



De Silvja (= Silvja's)

Tiu ĉambro estas de Silvja.

Kies? (= Whose?)

Kies estas tiu ĉambro?
—Tiu ĉambro estas de Korvaks.

Parto 5

Sceno 7

Pli da Pseŭdo-Silvjaj kopioj aperas en la komputila ĉambro.

Korvaks: Ĉesu! Ĉesu! Ne! Ne! Ne!

Sceno 8

En la dormoĉambro de Silvja.

Silvja: Ĉio... estas... en ordo!

Mi havas manĝaĵon. Mi havas horloĝojn.

Jam estas preskaŭ la sepa. Bone!

Mi malfermu la pordon... mallaŭte,

Ĉirkaŭrigardu... atente!

Kuru malsupren... rapide!

Silvja renkontas Pseŭdo-Silvja-aron.

Pseŭdo-Silvja: Saluton, Silvja!

Silvja: Saluton! ...Alia mi? Ho, estas la sepa.

Karlo atendas min! Ho! Mi... ree mi!

Reĝino: Estas la sepa horo! Vespermanĝo, Silvja!

Pseŭdo-Silvja1: Jes, panjo!

Pseŭdo-Silvja2: Jes, panjo!

Pseŭdo-Silvja3: Jes, panjo!

Pseŭdo-Silvja4: Jes, panjo!

Pseŭdo-Silvja5: Jes, panjo!

Pseŭdo-Silvjaj...: Jes, panjo! Jes, panjo. Jes, panjo. Jes, panjo!

Reĝino: Rigardu! Ĉiu estas Silvja!

Reĝo: Kiom da ili estas?

Kiel? — -e

Atente, rapide, mallaŭte, bone



Parto 5

Sceno 9

Kanto: "Terura afero..."

Reĝino: Tri kuiras sen ĝeno.
Akrobatas jen kvar,
Unu - apud kameno,
Kontraŭ mur' - plia par'.

Reĝo: Tiu ĉi sur foteloj
Saltas kiel simi'.
Pluraj kuras sen celo,
Sen respekto al mi!

Reĝino: Mia kor'! Miaj nervoj!
Restis neniu flor'!
Ĉiuj akvorezervoj,
Certe tuj estos for!

Reĝo: La palac' en danĝero!

Reĝino: Ili kreskas sen fin'!

Ambaŭ: Ho, terura afero!
Vera plag' trafis nin!
Ho, terura afero!
Vera plag' trafis nin!



*The correlative **ĉiu** and its plural, **ĉiuj**:*

Ĉiu el ni lernas Esperanton. *Each of us learns Esperanto.*
Ni **ĉiuj** lernas Esperanton. *We all learn Esperanto.*

Parto 5

Sceno 10

Reĝo: De kie ili ĉiuj venas ĉi tien?

Reĝino: Rigardu!
Ili ĉiuj venas el la ĉambro de Korvaks.
Li faras ion teruran! Iru tuj! Rapide!

Korvaks: Ĉesu! Ĉesu! Helpu!

Reĝo: Korvaks! Kion vi faras?

Korvaks: Mi faras nenion! Ĉion ĉi faras la komputilo!

Sceno 11

Silvja: Helpu!

Karlo: Aŭskultu!

Silvja: Helpu!

Karlo: Vokas Silvja!

Silvja: Ho, Karlo, mi tre timas!

Mazi: Kial?

Karlo: Kial vi timas?

Silvja: Ĉar estas multaj mi en la palaco.

Karlo: Multaj vi?

Mazi: Pardonu! Ĉu vi kunportis horloĝojn?

Karlo: Nu, Mazi!

Silvja: Jen por vi! Mazi, kial vi manĝas horloĝojn?

Mazi: Ĉar ili estas bongustaj!



Kial? —Ĉar...

Kial Mazi ŝatas manĝi horloĝojn?
— **Ĉar** ili estas bongustaj.

Parto 5

Sceno 12

Petro: Ho, ve! Li ploras. Kial vi ploras?

Knabo: Ĉar mi ne povas atingi la pomon.

Petro: Kial vi ne povas atingi ĝin?

Knabo: Ĉar mi estas malalta.

Petro: Mi atingas ĝin.

Knabo: Jes.

Petro: Kial?

Knabo: Ĉar vi estas alta.

Petro: Jes. Bonvolu.

Knabo: Dankon! Ĝis!

Petro: Hej! Ĝi estas *mia* pomo, kaj *mia* biciklo!
Haltu! Haltu! La biciklo estas mia!
(*Li kaptas la knabon.*) La bikiclo estas mia!

Knabo: Jes, via!

Petro: Jes, mia biciklo! Nun redonu mian pomon!

Knabo: Mi ne redonos!

Petro: Kial?

Knabo: Ĉar ĝi estas mia!



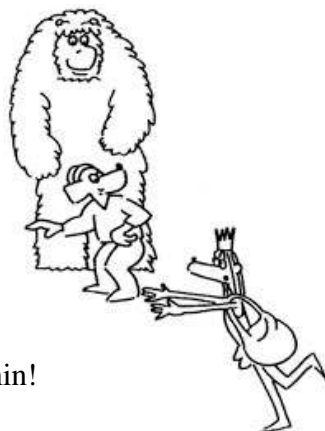
Sceno 13

Silvja: Ho, Karlo.

Karlo: Multaj Silvjoj... ho, mi scias!
Korvaks! Lia komputilo!

Silvja kaj Mazi: Karlo, kien vi kuras?

Karlo: Al la komputilejo! Iru! Sekvu min!



Parto 6

Sceno 1

Denove en la komputilejo: la komputilo kopias multajn Pseŭdo-Silviajn.

Reĝo: Korvaks! Haltigu la komputilon!

Korvaks: Mi ne povas, Via Majesto!

Reĝo: Ho, jes! Vi povas. Ĝi estas via.

Korvaks: Jes, mia! Ĝi estas mia, sed mi ne povas haltigi ĝin.

Reĝo: Do, mi haltigos ĝin!

(*al Pseŭdo-Silvja*) Pardonu! Pardonu!

Korvaks: Atentu! Atentu!

Reĝo: Ne timu, Korvaks!

Korvaks: Ne faru tion!

Reĝo: (*en la komputilo*) Korvaks!
Korvaks, helpu min!



Sceno 2

En la ĝardeno de la palaco.

Silvja: Rigardu! Alia mi!

Mazi: Kaj unu pli!

Kaj tie... estas multaj vi!

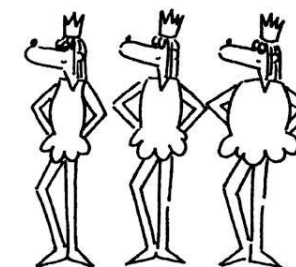
Karlo: Rigardu, kiom dika!

Mazi: Tiu alia estas pli dika!

Silvja: Kiom granda!

Mazi: Sed tiu estas pli granda!

Karlo: Venu, Mazi!



Parto 6

Sceno 3

Petro inspektas la Pseŭdo-Silvjan paradon.

Pseŭdo-Silvja1: Mi estas granda.

Pseŭdo-Silvja2: Mi... pli granda!

Petro: La unua estas granda. La dua estas pli granda.

Pseŭdo-Silvja3: Mi estas malgranda.

Petro: Jes, la tria estas malgranda,
sed la kvara estas pli malgranda.

La kvina estas alta,
kaj la sesa estas pli alta.
La sepa estas... dika,
kaj la oka estas...

Pseŭdo-Silvja8: ...pli dika! Haha! La plej dika!

-ig = make or do something
that is expressed in the root:

La komputilo ne haltas.
Korvaks ne povas haltigi ĝin.
La reĝo haltigos ĝin.



Comparativo: pli (ol), plej

pli = more

pli granda (*bigger*), pli kuraĝa (*braver*)

Silvja estas alta. Mazi estas **pli** alta. Mazi estas **pli** alta **ol** Silvja.

plej = the most

Mazi estas la **plej** saĝa. (*the wisest*)

45

Parto 6

Sceno 4

La reĝo estas en la komputilo.

Reĝo: Helpu min, Korvaks!

Korvaks: Mi ne povas, Via Majesto.

Reĝo: Malsaĝulo, vi!

Korvaks: (*al si mem*) Ho, kion mi povas fari?
Ho, mi povas forkuri... Ho, jes, per helikoptero!

Reĝo: Helpu! Helpu! Korvaks! Korvaks!

Korvaks: (*al la reĝino*) Pardonu min, Via Majesto!

Reĝino: Kio okazas? Kien vi kuras?

Korvaks: Al la helikoptero.

Reĝo: Helpu!

Reĝino: Ho! La reĝo estas en la komputilo!
Korvaks! Haltu! Revenu! Korvaks!



-n for movement, direction

Korvaks iris supren.
Karlo iris malsupren.
Kien vi kuras? —Al la helikoptero.

Karlo: Hej, haltu! Mazi, iru supren al la komputilejo.
Helpu la reĝinon! Mi haltigos Korvaks!

Mazi: Ho, pardonu min.

Silvja: Pardonu min.

Karlo: Haltu, haltu, haltu, haltu!

46



Parto 6

Sceno 5

En la komputilejo.

Reĝino: Ho! Kio estas tio?

Silvja: Ne timu! Tio estas Mazi, nia amiko. Mazi, prezentu vin!

Mazi: Via Majesto!

Reĝo: Kio okazas? Kio estas tiu objekto?

Reĝino: Ho, pardonu, tio ne estas objekto. Jen Mazi, nia amiko!

Reĝo: Li ne helpos min. Kie estas Korvaks?

Reĝino: Ho, jes. Korvaks helpos. Korvaks estas saĝa.

Reĝo: Tute ne! Li estas malsaĝulo!

Mazi: Mi helpos vin, Via Majesto!

Reĝo: Vi? Vi ne povas!

Mazi: Mi povas! (*Li manĝas parton de la komputilo.*)
Bongusta!

Silvja: Kion vi faras, Mazi?

Mazi: Momenton!

-ul: kind of person expressed by the root
riĉulo (a rich person)
junulo (a young person, a youth)
Ĉu li estas saĝa?
—Ne, li estas malsaĝulo.

Sceno 6

Reĝino: Kion vi faras, Mazi?

Mazi: Pardonu min, mi estas malsata!

Reĝino: Malsata? Sed la reĝo estas interne!
Kial vi manĝas tion?

Mazi: Ĉar mi ŝatas tion.

Ho, mi komprenas. Ĝi eniras tien.
Ĝi eniras ĉi tien. Ho, ne!

Silvja: Atentu, mi petas, Mazi!

Mazi: Ĉio estas en ordo! Ĝi eniras tien...
kaj ĝi eniras tien ĉi!



47

Parto 6

Sceno 7

Mazi: Bone, Via Majesto. Mi estas preta.

Reĝo: Ankaŭ mi! Terura varmo!

Reĝo: (*ekster la komputilo*) Ho! Nun estas pli bone!

Reĝino: Dankon, Mazi. Vi estas saĝa!

Silvja: Kie estas Karlo?

Reĝino: Karlo? Karlo, la ĝardenisto? Ho, rigardu!

Silvja: Karlo! Mia Karlo!

Reĝo: Antaŭen!

Silvja: Mi amas vin! Mi amas vin!

Mazi: Kuraĝon! Kuraĝon!

Reĝo: Brave! Brave! Bone!

Ĉiuju: Hura! Bone! Brave!

Reĝo: Nu, bone! Ni kaptis lin! Korvaks, Korvaks! Vekiĝu!

Korvaks: Kial? Kio okazas? Kiu estas vi? Kie mi estas?
Kial mi estas ĉi tie? Kiu mi estas?



Sceno 8

Silvja: Vi estas Korvaks. Vi estas malsaĝa!

Korvaks: Jes, mi estas malsaĝa... Ne, ne! Mi estas saĝa.

Reĝo: Vi ne estas saĝa, Korvaks.

Karlo eniras kun gardistoj.

Karlo: (*indikas al Korvaks*) Arestu lin!

Reĝo: Jes, forportu lin!

48

Parto 6

Sceno 9

Mazi: (al Pseŭdo-Silvja) Staru ĉi tie. Hmm. Mi montros ion.

La Silvjaj-kopioj enkomputiliĝas.

Karlo: Ili reiras! Rigardu! Ili malaperas!

Kanto "La kopioj de Silvja"

Silvja: Kopioj tiuj.

Karlo: Estis eble mil.

Silvja: Nun reiras ĉiuj

Karlo: Al la komputil'.

Reĝo: Ĝojas Gondolanda reĝo...

Reĝino: ...kaj reĝin'. Vivu Mazi Granda!

Ambaŭ: Ni admiras vin!

Silvja: Jen kopioj miaj

Karlo: Iras al maŝin'.

Silvja: Unu post alia.

Ambaŭ: Sep, ses, kvin!

Karlo: Ili multaj estis,

Silvja: Jen la lastaj tri!

Karlo: Fine unusola restis.

Kiu?

Ĉiuj: Klare!

Silvja: Mi!

Ĉiuj: Hura! Hura! Hura!



Parto 6

Sceno 10

Kanto: Amkanto

Silvja, Karlo: Nia historio
al feliĉa fin'
venas nun pro tio,
ke mi amas vin!

Petro: Kiu estas tiu knabino?
Kio ŝi estas?
Kie ŝi vivas?
Kiam ni revidos ŝin?
Kial mi estas ĉi tie?



Sceno 11

Geedziĝa sceno

Silvja, Karlo: Ĝis la vivofin'
mi amos vin!

Parto 6

Sceno 12

Korvaks laboras.

Mazi: Tio iras tien, ĉi tio - ĉi tien.

Korvaks: Kompatinda mi!

Mazi: Tiun.

Korvaks: Tiun ĉi?

Mazi: Ne, la grandan.

Korvaks: Ho, ve! Ho, ve! Ho, ve! Ho, ve!

Mazi: Nun prenu tiun.

Korvaks: Tiun ĉi?

Mazi: Kaj tiun alian!

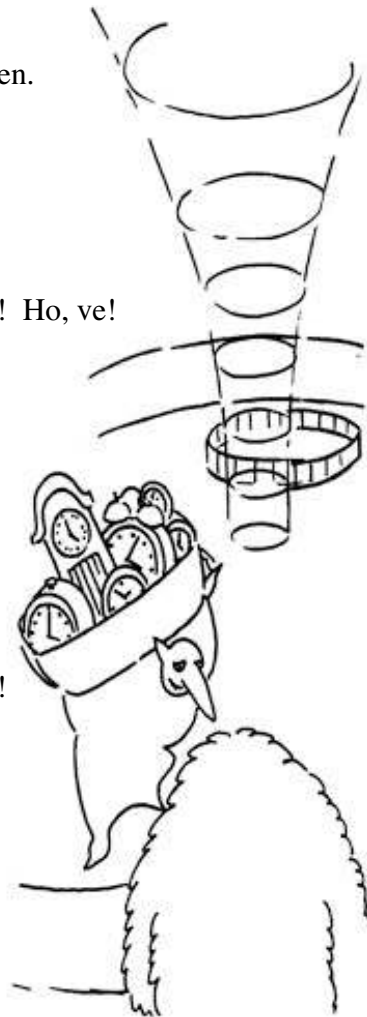
Korvaks: Terura laboro!

Mazi: Mi tagmanĝas nun!

Korvaks: Ankaŭ mi malsatas.

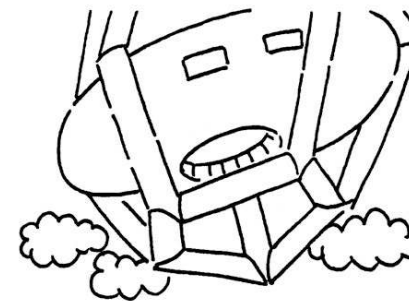
Mazi: Enpaku ĉiujn ĉi!

Korvaks: Ho, ve! Ho, ve! Ho, ve!
Ho, ve!



51

Parto 6



Sceno 13

Kanto: "La adiaŭa"



Mazi: Ĉio pasis bone, do mi iras for!

Reĝo: Dankon, Granda Mazi! Ploras mia kor'!

Ĉiuj: Ĝis revido! Ĝis! Adiaŭ, kara Mazi!
Nun adiaŭas vin - Reĝo, Reĝino, Silvja, Karlo!
Korvaks, Petro!

Adiaŭ! Adiaŭ! Adiaŭ! Adiaŭ!
Adiaŭ! Adiaŭ! Adiaŭ! Adiaŭ!

...



52